

(“I”) being the parent of (“the Student”)
request Astex UK to act as my representative in undertaking the on-going guardianship of my child during their education in the United Kingdom.

- A. I will ensure that my child accepts the responsibility of Astex UK, Academic Families, the school and the Host to act in the best interests of their welfare and education and that my child understands that he/she must obey the laws of the UK in particular regarding alcohol, tobacco and drugs, the rules of their school and those set by their Hosts.
- B. I bestow upon Astex UK and its representatives, the right to act ‘in loco parentis’ in any situation, particularly in emergencies including the signing of permission for medical treatment.

C. Parental Permissions

Routine Medical Treatment

My child has a medical condition which requires self-administered medication. Yes/No
Details

My child has a medical condition which requires supervised administered medication. Yes/No
Details

I agree to my child receiving routine medical treatment, as considered necessary by an Astex UK delegated responsible adult including paracetamol and antihistamine chlorphenamine (Piriton). Yes/No

Emergency Medical Treatment

I agree to my child receiving emergency dental, medical or surgical treatment including blood transfusion and anaesthetic, as considered necessary by the medical authorities present. I understand that reasonable efforts will be made to contact the parents before administering treatment. Yes/No

Exclusions if any

Photography

I agree to my child being photographed during activities for my family use and for Astex UK/Spain’s promotional use. Yes/No

Insurance

I understand that Astex UK does not include personal, medical or travel insurance cover for students and I have made adequate provision for my child. Yes/No

Other Concerns

I have special consents I would like to be withheld or given Yes/No
Details

- D. I will confirm my child's hosting plans **no less than 2 weeks in advance** and accept that Astex cannot guarantee to make appropriate arrangements with less than 2 weeks' notice.
- E. When I request hosting, I commit that this is my intended plan, and I will not pursue other hosting options e.g., invitation from a friend. I understand that the potential host will be reserved for my child, and they will make plans assuming my child will stay with them. I understand that by not confirming the proposed hosting, the host will be inconvenienced significantly. I agree to the following hosting cancellation fees if arrangements must be altered.

Cancellation Fees 11 or More Days' Notice	
Cancellations received before host profile receipt	No fees incurred
Cancellations received before Astex Spain confirmation (profile received)	Hosting Request Fee
Cancellations received after Astex Spain confirmation OR 48 hours after host profile receipt	Hosting Request Fee + Host Booking Fee
Cancellation Fees 10 or Less Days' Notice and more than 48 hours' notice	
Cancellations received before host profile receipt	Hosting Request Fee
Cancellations received before Astex Spain confirmation (profile received)	Hosting Request Fee + Host Booking Fee
Cancellations received after Astex Spain confirmation OR 24 hours after host profile receipt	Hosting Request Fee + Host Booking Fee + 50% accommodation fee
Cancellation Fees less than 48 hours' notice	
Cancellations received before host profile receipt	Hosting Request Fee
Cancellations received before Astex Spain confirmation (profile received)	Hosting Request Fee + Host Booking Fee
Cancellations received after Astex Spain confirmation OR 24 hours after host profile receipt	Hosting Request Fee + Host Booking Fee + 100% accommodation fee

- F. I confirm all travel will be arranged through Astex UK (which will use school transfers where appropriate).
- G. I undertake to inform Astex Spain immediately if any relevant circumstance of either the parent or child changes including if my child comes into contact with any contagious disease or develops any condition which could affect his/her behaviour.
- H. I hereby agree and irrevocably confirm that the forms Guardianship Registration and Guardianship Agreement form the entire agreement between Astex UK and myself.
- I. I undertake to comply with the Terms & Conditions overleaf and I understand that this agreement will terminate upon material breach by the parent or child.

This Agreement, consisting of this page and the terms and conditions overleaf, are signed in counterpart as follows:

Parent's Signature

Date

Address

Witnessed by Astex Spain

Signature

Date

Accepted by Astex UK

Director

Date

1. Definitions

Astex UK means Astex, a subsidiary of Academic Families Ltd; 'the Parents' means the parents or guardians of the Student; 'the child' and 'the Student' mean the student to whom this agreement relates; 'the School' means the UK School at which the student is placed; 'the Host' means any host with whom the student is provided with homestay accommodation during the Programme; 'the Programme' means the guardianship services supplied by Astex UK.

2. Astex UK's Obligations

- 2.1. Subject to 3.3 below, Astex UK shall undertake parental responsibility for the Student during term time and any additional periods during which the Student is being provided with homestay accommodation and, where appropriate, will exercise its discretion on behalf of the Parents where consent is required from the School for activities to be undertaken by the Student.
- 2.2. To ensure that suitable homestay accommodation is provided, when required.
- 2.3. To arrange transport for the Student between the point of UK arrival or departure, the School and Host.
- 2.4. Astex UK shall take all reasonable steps to support the Student when they undertake independent travel providing all details have been advised in good time prior to travel.

3. The Parents' Obligations and Confirmations

- 3.1 The Parents confirm that Astex UK are the persons legally and properly entitled to act as guardians to the Student.
- 3.2 The Parents delegate their parental powers and duties to Astex UK during the course of the Programme provided that Astex UK shall be released from all such duties during any periods when the Student is under the direct control of the Parents or is absent from the School or the Host for purposes not sanctioned by Astex UK or by the School, in particular for purposes arranged by the parents direct.
- 3.3 To provide authority as required by the School to enable it to supply to Astex UK all information it may require concerning the Student's performance and conduct throughout the duration of the Programme.
- 3.4 The Parents authorise Astex UK to delegate such parental powers and duties to the School and the Host Family in such a manner and to such an extent as it thinks fit.
- 3.5 The Parents confirm their understanding of the medical release authorisation in clause B above and confirm and undertake with Astex UK that the Student has no allergies or special medical conditions which would affect their medical treatment other than any disclosed in clause C above by the Parents. Astex UK may, at its discretion, attempt to obtain consent from the Parents for serious or emergency medical treatment however, this may not be practical and so Astex UK is under no obligation to obtain any such consent from the Parents.
- 3.6 The Parents shall notify Astex Spain of the Student's plans for forthcoming travel and homestay accommodation at least 2 weeks before the date of travel, including all confirmed flight details.
- 3.7 The Parents shall ensure the Student has an active mobile number with credit when travelling in the UK and is contactable at all times. The Parents shall ensure any changes to Student contact details are advised to Astex UK prior to travel.
- 3.8 The Parents shall not act in such a way as to prevent Astex UK from carrying out its obligations under this agreement in a proper and reasonable manner.
- 3.9 Neither the Host nor the School shall be responsible for the loss of, or accidental damage to, the Student's belongings and it is the Parents' responsibility to arrange their own insurance if required.
- 3.10 The Parents shall ensure that the Student complies with UK laws; the School's and Astex UK' rules, regulations and Terms & Conditions as advised to them.
- 3.11 The Parents shall not enter any separate agreement with any person or organisation introduced to them by Astex UK.

4. Termination

- 4.1 Either Astex UK or the Parents may terminate this Agreement by giving to the other party at least one clear term's notice in writing to expire at the end of a term. Any such notice, whether given during term time or during school holidays, will expire at the end of the following term.
- 4.2 In the event of the Student being expelled by the School, Astex UK shall be released immediately from all its obligations to the Parents and the Student under the terms of this Agreement.
- 4.3 Astex UK may terminate this agreement forthwith upon material breach by the Parents or Student including serious or continual misconduct, particularly where such behaviour prejudices the safety or progress of other students, or brings Astex UK, Academic Families or the School into disrepute. In such an event, Astex UK shall be released immediately from all its obligations to the Parents and the Student under the terms of this Agreement.

5. Scots Law

This Agreement and any agreement with the School or the Host and any other matters relating to the Programme shall be governed by Scots Law and the Scottish courts will have exclusive jurisdiction to do with all matters arising in this Agreement.

6. Exclusion of Astex UK's liability

- 6.1 Whilst Astex UK will take proper care in selecting the Host, Astex UK cannot accept responsibility for the actions of the Host in relation to the student.
- 6.2 Astex UK cannot accept any responsibility generally for acts carried out in exercising its powers and duties under this Agreement or any omissions relating thereto, except insofar as such acts or omissions are in contravention of this Agreement or in relation to which liability cannot lawfully be excluded.
- 6.3 For the avoidance of doubt, Astex UK cannot accept any responsibility to the School or the Host for any acts or omissions of the Student and it is recommended therefore that each student arrange their own third party insurance.

7. Personal Data and Photographs

Astex UK collects, stores and processes personal data about the Students and their families for the purpose of administering and managing the Programme and all other services provided by Astex UK. The information will be disclosed to educational organisations, Hosts where hosting services are contracted and where necessary to medical and governmental organisations. All collection, storage, processing and disclosure of personal data by Astex UK will be conducted in accordance with applicable data protection regulations.

Where parents have agreed that Students may be photographed, such photographs may be sent to Parents, used for Astex UK records and occasionally in promotional materials.

8. General

In the event of any provisions of this Agreement being held to be void or unenforceable such provision shall be deemed to be severable so that the remaining parts of this Agreement shall remain in full force and effect to the exclusion of the void or unenforceable provision.

Contrato del Servicio de Guardianship

("Yo"), en condición de padres de ("el alumno")
designo a Astex UK para que actúe como mi representante en las funciones correspondientes al servicio de
Guardianship del alumno durante su escolarización en Reino Unido.

- A. Garantizaré que el alumno acepta la responsabilidad de Astex UK, Academic Families, el colegio y la familia (si la hubiera) de actuar según los mejores intereses para su educación y bienestar, y que entiende que debe someterse a las leyes británicas, especialmente en lo relativo a la ingesta de alcohol, tabaco y otras drogas, a las reglas del colegio y a aquellas normas impuestas por la familia.
- B. Concedo a Astex UK Ltd. y a sus representantes el derecho a actuar "in loco parentis" en cualquier situación, especialmente en emergencias, incluyendo la firma del permiso correspondiente a tratamientos médicos.
- C. Permisos de los padres

Tratamiento médico

El alumno tiene problemas de salud que requieren un tratamiento autoadministrado. Sí/No

Detalles

El alumno tiene problemas de salud que requieren un tratamiento médico controlado. Sí/No

Detalles

Accedo a que el alumno reciba el tratamiento médico que el responsable autorizado de Astex UK considere necesario, incluyendo paracetamol y el antihistamínico clorfeniramina (Piriton). Sí/No

Tratamiento médico de emergencia

Accedo a que el alumno reciba tratamiento dental, médico o quirúrgico de emergencia, incluyendo transfusiones de sangre y la administración de anestesia, si las autoridades médicas presentes lo consideran necesario. Entiendo que se realizarán todos los esfuerzos posibles para contactarse con nosotros antes de administrar el tratamiento.

Excepciones (si las hubiera) Sí/No

Fotografías

Consiento que el alumno sea fotografiado durante las actividades que realice, para uso de mi familia y para uso promocional de Astex UK/España. Sí/No

Seguro

Entiendo que Astex UK no incluye cobertura personal, médica o de viaje para los alumnos y yo/he proporcionado, de forma externa, una cobertura adecuada para el alumno. Sí/No

Otros permisos

Me gustaría conceder o rechazar algunos permisos especiales. Sí/No

Detalles

- D. Confirmaré los planes de alojamiento del alumno **al menos con dos semanas de antelación** y acepto que Astex no pueda garantizar realizar los cambios de planes correspondientes con menos de dos semanas de aviso.
- E. Cuando solicito una familia de acogida, me comprometo a que este es mi plan previsto, y no buscaré otras opciones de alojamiento, como por ejemplo, la invitación de un amigo. Entiendo que la posible familia se reservará para el alumno, y que hará planes asumiendo que el alumno se quedará con ellos. Entiendo que, si no confirmo el alojamiento propuesto, esto puede acarrear a la familia inconvenientes considerables. Acepto las siguientes tarifas de cancelación en caso hubiera un cambio de planes:

Tarifas de cancelación con 11 o más días de antelación	
Cancelaciones recibidas previas a recibir el perfil de la familia de acogida	Sin gastos
Cancelaciones recibidas previas a la confirmación a Astex España (perfil de la familia recibido)	Tarifa de solicitud de la familia
Cancelaciones recibidas después de la confirmación a Astex España O 48 horas después de recibir el perfil de la familia	Tarifa de solicitud + tarifa de reservacion de la familia
Tarifas de cancelación con 10 días o menos de aviso, pero más de 48 horas	
Cancelaciones recibidas previas a recibir el perfil de la familia de acogida	Tarifa de solicitud de la familia
Cancelaciones recibidas previas a la confirmación a Astex España (perfil de la familia recibido)	Tarifa de solicitud de la familia + tarifa de reserva de la familia
Cancelaciones recibidas después de la confirmación a Astex España O 24 horas después de recibir el perfil de la familia	Tarifa de solicitud de la familia + tarifa de reserva de la familia + 50% de la tarifa de alojamiento
Tarifas de cancelación con menos de 48 horas de aviso	
Cancelaciones recibidas previas a recibir el perfil de la familia de acogida	Tarifa de solicitud de la familia
Cancelaciones recibidas previas a la confirmación a Astex España (perfil de la familia recibido)	Tarifa de solicitud de la familia + tarifa de reserva de la familia
Cancelaciones recibidas después de la confirmación a Astex España O 24 horas después de recibir el perfil de la familia	Tarifa de solicitud de la familia + tarifa de reserva de la familia + 100% de la tarifa de alojamiento

- F. Confirmando que todos los desplazamientos serán organizados a través de Astex UK (donde usará los traslados del colegio cuando sea conveniente).
- G. Me comprometo a informar inmediatamente a Astex España en caso de que cualquier circunstancia relevante de los padres o del alumno cambie, incluido si el alumno entra en contacto con alguna enfermedad contagiosa o desarrolla alguna afección que pueda afectar a su comportamiento.
- H. Por el presente acepto y confirmo irrevocablemente que los formularios *Registro de Guardianship* y *Contrato del servicio Guardianship* constituyen el acuerdo completo entre Astex UK y yo.
- I. Me comprometo a cumplir los Términos y condiciones al dorso y entiendo que este contrato se rescindirá en caso de incumplimiento sustancial por parte de los padres o del alumno.



Este contrato, formado por estas páginas y por los Términos y condiciones que se exponen más abajo, se firma por duplicado de la siguiente forma:

Firma del padre/madre/tutor(a) legal:

Fecha:

Dirección:

Testigo: Astex España

Fecha:

Firma:

Aceptado por Astex UK

Fecha:

Director:

1. Definiciones

"Astex UK" hace referencia a Astex, una filial de Academic families Ltd.; "los padres" hace referencia a los progenitores o al tutor legal del alumno; "el alumno" hace referencia al alumno por el que se firma este contrato; "el colegio" hace referencia al colegio de Reino Unido en el que el alumno está matriculado; "la familia" se refiere a cualquier familia con la que el alumno resida durante el programa; "el programa" hace referencia a los servicios de *Guardianship* proporcionados por Astex UK.

2. Obligaciones de Astex UK

- 2.1. Afecto a lo estipulado en el artículo 3.3 más abajo, Astex UK asumirá la responsabilidad parental del alumno durante el periodo del trimestre escolar y durante cualquier otro periodo adicional en el que el alumno reciba un alojamiento en familia y ejercerá, cuando proceda, su criterio en nombre de los padres para autorizar al alumno a realizar actividades propuestas por el colegio.
- 2.2. Garantizar que se proporciona al alumno un alojamiento en familia adecuado cuando sea necesario.
- 2.3. Organizar los traslados del alumno entre el punto de llegada o salida de Reino Unido, el colegio y la familia.
- 2.4. Astex UK tomará todas las medidas necesarias para ayudar al alumno cuando realice un viaje de forma independiente, siempre y cuando todos los detalles le hayan sido comunicados en un periodo de tiempo apropiado antes del viaje.

3. Obligaciones y ratificaciones de los padres.

- 3.1 Los padres ratifican que Astex UK son las personas legalmente y apropiadamente autorizadas para actuar como guardian del alumno.
- 3.2 Los padres delegan su potestad parental a Astex UK durante la duración del programa, siempre que Astex UK sea eximido de dichos deberes durante los periodos en los que el alumno se encuentra bajo el control directo de los padres o se ausente del colegio o de la familia, con fines no sancionados por Astex UK o por el colegio, especialmente cuando los fines son organizados por los padres de forma directa.
- 3.3. Proporcionar la autoridad que requiera el colegio para permitirle que facilite a Astex UK toda la información que necesite con respecto al rendimiento y conducta del alumno durante la duración del programa.
- 3.4 Los padres autorizan a Astex UK a delegar dicha potestad parental al colegio y a la familia en la forma y medida que Astex UK considere oportuna.
- 3.5 Los padres ratifican que entienden el permiso médico concedido en el apartado B y confirman y declaran a Astex UK que el alumno no tiene alergias o afecciones médicas especiales, distintas de las mencionadas por los padres en el apartado C, que afectasen a su tratamiento médico. Astex UK puede, a su discreción, tratar de obtener el consentimiento de los padres cuando sea necesario llevar a cabo un tratamiento médico de emergencia. No obstante, puede que no sea lo más práctico en dicho momento por lo que Astex UK no está obligado a obtener dicho permiso de los padres.
- 3.6 Los padres notificarán a Astex España de los planes futuros de viaje o alojamiento del alumno al menos 2 semanas antes de la fecha del viaje, e incluirán los detalles de los vuelos confirmados.
- 3.7 Los padres deben garantizar que el alumno tiene un número de teléfono activo cuando viaje en Reino Unido y que pueda contactarse en todo momento. Los padres han de garantizar que todos los cambios en los datos de contacto del alumno son comunicados a Astex antes de viajar.
- 3.8 Los padres no deben actuar de forma que impida a Astex UK desarrollar las obligaciones suscritas en este contrato de forma adecuada y razonable.

- 3.9 Ni la familia ni el colegio se hará responsable de la pérdida, o daño accidental, de las pertenencias del alumno. Es responsabilidad de los padres contratar un seguro apropiado si lo considerasen oportuno.
- 3.10 Los padres deben garantizar que el alumno cumple las leyes británicas, las normas del colegio y las normas, términos y condiciones establecidas de Astex UK.
- 3.11 Los padres no podrán firmar ningún acuerdo por separado con ninguna persona u organización que se les haya sido presentados por Astex UK.

4. Terminación

- 4.1 Tanto Astex UK como los padres pueden rescindir este contrato avisando por escrito con al menos un trimestre de antelación a la otra parte contratante para que los servicios cesen al final de un trimestre. Si dicho aviso se proporciona durante el trimestre o durante las vacaciones del colegio, el servicio seguirá en vigor hasta el final del siguiente trimestre.
- 4.2 En el supuesto de que el alumno fuese expulsado del colegio, Astex UK será inmediatamente eximido de todas sus obligaciones con los padres y con el alumno a tenor de las condiciones de este contrato.
- 4.3. Astex UK puede rescindir este contrato en el acto si existe un incumplimiento sustancial por parte de los padres o del alumno, incluyendo una conducta continua mala o grave, especialmente cuando dicho comportamiento entra en perjuicio de la seguridad o progreso de otros alumnos o desprestigia a Astex UK, Academic Families o al colegio. En dicho caso, Astex UK será inmediatamente eximido de todas sus obligaciones con los padres y con el alumno a tenor de las condiciones de este contrato.

5. Legislación escocesa

Este contrato y cualquier otro contrato con el colegio o con la familia, así como cualquier otro asunto relacionado con el programa debe regirse por la ley escocesa y Los tribunales escoceses tendrán la jurisdicción exclusiva para tratar todos los asuntos derivados de este contrato.

6. Exclusión de responsabilidad de Astex UK

- 6.1. Aunque Astex UK se ocupará de seleccionar debidamente a la familia, no podrá aceptar la responsabilidad de las acciones de la familia en relación con el alumno.
- 6.2. Astex UK no aceptará ninguna responsabilidad por los actos llevados a cabo al ejercer los poderes y deberes suscritos en este contrato ni por las omisiones de este, a excepción de aquellos actos u omisiones que supongan una contravención de este contrato o que se relacionen con una responsabilidad que no pueda excluirse legalmente.
- 6.3. A fin de evitar dudas, Astex UK no aceptará ninguna responsabilidad con la familia o el colegio por los actos u omisiones del alumno, por lo que es recomendable que cada alumno contrate su propio seguro de responsabilidad civil.

7. Información personal y fotografías

Astex UK reúne, almacena y procesa información personal sobre los alumnos y sus familias con el fin de desarrollar y organizar el programa y el resto de los servicios ofrecidos por Astex UK. La información se divulgará a organizaciones educativas, familias (cuando se contrate el servicio de alojamiento) y organizaciones médicas y gubernamentales, cuando sea necesario. Toda la recogida, almacenamiento, procesamiento y divulgación de



información personal que lleve a cabo Astex UK se realizará a tenor de las regulaciones de protección de datos personales aplicables.

Si los padres han autorizado que puedan realizarse fotografías al alumno, dichas fotografías se enviarán a los padres y se usarán en los registros de Astex UK y, ocasionalmente, como material promocional.

8. General

En el supuesto de que alguna disposición de este contrato se considere inválida o inaplicable, dicha disposición se considerará separable con el fin de que el resto de partes de este contrato continúen siendo plenamente vigentes y a efecto de la exclusión de la disposición nula o inaplicable.



T (+44) 131 331 3317

Registered in Scotland SC390304